

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, July 8, 2008 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Dr Jean Amyotte acting mayor, and councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Jim Coyle, Garry Dagenais, Raymond Gougeon and Brian Middlemiss.

Equally present were the director general and a few ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

- | | |
|-------------------|--|
| Nancy Maxsom | - Problem - sending e-mail |
| | - Cost of business permit and business promotion |
| | - Attention to business names |
| Sylvie Carpentier | - Verify the containers/bins ordered |
| | - Ensure that blue containers are emptied completely |
| | - Business – chemin du Marquis |
| | - E-mails – send certified copies |
| David Birt | - Continue inspections |

08-07-228

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the regular meeting of June 10, 2008
 - 4.2 Minutes of the special meeting of June 16, 2008
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 List of incurred expenses for the month of July
 - 5.4 Budgetary transfers
 - 5.5 TransporAction Pontiac
 - 5.6 Groupe AST - Agreement
- 6. Public security**
 - 6.1
- 7. Public works**
 - 7.1 By-law concerning the speed limit on various municipal roads
 - 7.2 Hydro – Luskville garage
 - 7.3 Chemin Murphy – Ditch
 - 7.4 Chemin de la Baie – Culvert
 - 7.5 Chemin Wiggins – Culvert
 - 7.6 Training – grader operator and backhoe operator
 - 7.7 Tolerance roads – special projects
- 8. Public hygiene**
 - 8.1
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 By-law to abrogate by-laws 080-87, 012-76 and 007-76 concerning garbage

- 10. Recreation and culture**
 - 10.1
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1 Requesting assistance – Hopefest – fund-raising event
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Tabling of various municipal reports: a) animals ; b) Statement of revenues and expenses
 - 12.2 FQM – Conference – « National youth meeting : for the future of our territories »
- 13. Tabling of the registre of correspondence**
 - 13.1 Registre of the correspondence received in May-June
- 14. Question period**
- 15. Closing of meeting**

It is

Moved by Lawrence Tracey
 Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following modifications:

Add: 5.7 Financial support
 5.8 Public forum – wards 4-5-6 (discussion)
 7.8 Chemin du Marquis
 9.2 Request to the C.P.T.A.Q. – Doug Kennedy

Carried

08-07-229

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
 JUNE 10, 2008**

Moved by Raymond Gougeon
 Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held June 10, 2008 as written and distributed.

Carried

08-07-230

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
 JUNE 16, 2008**

Moved by Raymond Gougeon
 Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held June 16, 2008 as written and distributed.

Carried

08-07-231

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Dr. Jean Amyotte
 Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$49,119.51** (see appendix in file no.102-102) for the period ending June 26, 2008 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

08-07-232

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$266,712.98** (see appendix) for the period ending June 26, 2008 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

08-07-233

LIST OF INCURRED EXPENSES FOR THE MONTH OF JULY

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Edward McCann

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of **\$10,698.73** taxes included.

Carried

08-07-234

BUDGETARY TRANSFERS

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the municipality carry out the budgetary transfers as described on the attached list in the amount of \$5,899.00.

Carried

08-07-235

PONTIAC TRANSPORACTION

It is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality accepts to pay its share to TransporAction Pontiac in the amount of \$5,000.00 (budget item no. 02-35500-515).

This resolution abrogates the item in the list of incurred expenses of May 2008.

Carried

08-07-236
AGREEMENT – GROUPE AST

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality accepts signing the agreement with Groupe AST to maintain the pay equity, at a cost of \$3,000.00 (plus taxes).

Carried

08-07-237
FINANCIAL SUPPORT

WHEREAS the municipal employees have no collective insurance;

WHEREAS it would be appropriate to study the possibility to include this benefit during the next negotiations for the collective labour agreement;

It is

Moved by Edward McCan
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality delegates to the director general, mayor and the administration committee, the task of preparing and implementing an agreement with the union “Teamsters” for employee salary protection.

Carried

08-07-238
BY-LAW No. 13-07 – CONCERNING THE SPEED LIMIT ON VARIOUS MUNICIPAL ROADS

WHEREAS council considers it is appropriate and of public interest to regulate on the subject of traffic pertaining to roads and public safety;

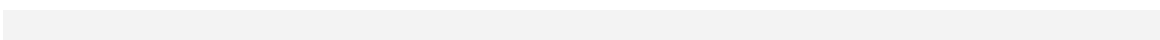
WHEREAS by the very fact, council wishes to rationalize the existing rules and make them compatible with the “*Road Safety Act*”, and wish to complement the rules set in the said Act;

WHEREAS the notice of motion for the actual by-law was duly given at a special council meeting held on December 11, 2007 and the draft by-law was adopted on January 15, 2008.

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT council decrees and rules the following :



BY-LAW No. 13-07 – “CONCERNING THE SPEED LIMIT ON VARIOUS MUNICIPAL ROADS”

RULES OF INTERPRETATION

- ARTICLE 1:** The present by-law complements and completes the rules set within the « *Road Safety Act* » (L.R.Q., c. C-24-2), and in many respects, provides for rules of driving and immobilizing road vehicles on the Municipality of Pontiac’s territory.
- ARTICLE 2:** Provisions of the present by-law that apply to owners of road vehicles also apply to anyone who acquires or possesses a road vehicle, and in virtue of various titles, conditions or terms, gives them the right to own a vehicle, or in virtue of a title, gives them the right to benefit from it as the responsible owner. These provisions also apply to anyone who rents a road vehicle.
- ARTICLE 3:** In virtue of the present by-law, the person whose road vehicle is registered with the S.A.A.Q. “*Quebec automobile insurance*” is responsible for any offence that is being charged to the driver of the said vehicle.
- ARTICLE 4:** The present by-law however does not annul any resolution that may have been adopted by the municipality and that may decree the installation of street signs as well as the obligation to respect them.
- ARTICLE 5:** Certain provisions being replaced by the present by-law do not affect the procedures intended by the authority of past resolutions, nor do they affect the offences for which procedures have not yet been intended, which provisions will continue under the authority of the said replaced by-laws, thus until final judgment and execution.

DEFINITIONS

- ARTICLE 6:** The wording in the present by-law has the same meaning as in the “*Road Safety Act*” (L.R.Q., c.C-24-2 as amended) and unless the context indicates a different meaning, we understand by the following:
- “Bicycle”: refers to bicycles, tricycles and scooters;
- “Public road”: The surface of land or a civil engineering structure to which the maintenance is the responsibility of the municipality, of a government or one of its organizations, and a part of which is for public use of motor vehicles and where appropriate, one or more bicycle paths with the exception of:
- 1) Roads being constructed or repaired, but only for vehicles affected by the said construction or repairs.
- “Municipalities”: refers to the Municipality of Pontiac;
- “Director or public works”: refers to the person responsible for the public works department of the municipality;
- “Motor vehicle”: a motorized road vehicle that is essentially adapted for the transportation of people or goods;
- “Road vehicle”: a motorized vehicle that can be driven on a road. Those excluded are vehicles that run only on rails and electric wheel

chairs. Trailers, semi-trailers, removable semi-trailers and axles are considered to be in the same category as road vehicles;

“Emergency vehicle”: police department road vehicles, according to the *Police Act* (L.R.Q., c. P-13); road vehicles used as an ambulance, according to the “*Act respecting the protection public health*” (L.E.Q., c. P-35); and a fire department road vehicle;

“Public route”: a public road, sidewalk, space or parking belonging to the municipality, or any property owned by the municipality.

TRAFFIC RULES

SPEED LIMIT

ARTICLE 7: It is prohibited to drive a road vehicle over the limit of 50 km/hour on the following public roads and on the said distance:

Roads	Distance (metres)
Cedarvale	1620
Crégheur (from route 148, heading West).....	1900
Davis.....	1203
Dubois.....	984
Lavigne	1055
Lelièvre.....	760
Maple.....	1385
Marquis.....	1224
Omkar	415
Panorama	910
Pères-Dominicains (heading West from Papineau).....	1500
Soulières	737
Tremblay (heading West, from Lamoureux).....	1385
Terry-Fox (heading South from route 148).....	1250
Cochrane (heading South from Clark)	800
River (heading West up to Stanley).....	2155
De la Montagne (from route 148).....	2600

ARTICLE 8: The municipality authorizes the Director of public works to replace the existing road signs with appropriate signage, in conformity with present by-law.

OFFENCES AND PENALTIES

ARTICLE 9: To contravene the present by-law constitutes an offence.

ARTICLE 10: The owner of a road vehicle whose name is registered with the “*Quebec automobile insurance*” in virtue of the article on the “*Road Safety Act*”, may be declared guilty of any offence to the present by-law, if the said vehicle was, without his consent, in the possession of another person, provided the exceptions described in the second paragraph of article 592 of the “*Road Safety Act*”.

ARTICLE 11: In general, council authorizes any police officer to take criminal proceedings against offenders concerning any of the provisions of the present by-law and in as a result, generally authorizes them to issue a ticket to this end. The MRC des Collines-de-l’Outaouais Police are in charge of implementing the present by-law.

FINAL PROVISIONS

ARTICLE 12: In the present by-law, the singular is also meant to include the plural.

Appendix A being an integral part of this by-law, includes the signage plan.

Appendix B being an integral part of this by-law, includes the information plan.

The present by-law cancels and replaces any other municipal by-law, part of a by-law or article of a by-law to be of the same subject.

The present by-law will come into force in accordance with the law.

Carried

08-07-239

HYDRO – LUSKVILLE GARAGE

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the offer received from Fortec électrique for installing electrical plugs in the Luskville garage, at a cost of \$988.00 plus taxes (budget item no.02-32000-522).

Carried

08-07-240

DITCHES – MURPHY ROAD

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipal council authorizes the director of public works to proceed with having the ditch cleared on a 600 metre distance on Murphy road, at a cost of approximately \$7,500.00 (plus taxes), for the rental of backhoe and trucks.

Carried

08-07-241

CULVERT – CHEMIN DE LA BAIE

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the municipal council authorizes the director of public works to proceed with the work in order to replace culverts on chemin de la Baie at a cost of \$8,000.00 (plus taxes) as follows:

Culverts 70' x 24" =	\$1,500,00
Backhoe rental =	\$2,000,00
Gravel =	\$1,000,00
Repairs to asphalt	\$3,500,00
	<hr/>
	\$8,000,00

Carried

For 2009

2. the documents sent to the associations be divided into two files: regular subsidies for road maintenance and subsidies for special projects.
3. requests for financial assistance for special projects **must be accompanied by two tenders, a copy of the association's registration for the current year and that it be submitted no later than April 30th.** If these conditions are not met, the municipality reserves the right to refuse any request.

Carried

08-07-245

CHEMIN DU MARQUIS

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the public works committee and the councillor responsible for ward 7 organize a meeting with the citizens of chemin du Marquis in order to study questions on drainage.

Carried

08-07-246

BY-LAW 12-08 CONCERNING GARBAGE – ABROGATING BY-LAWS 080-87, 012-76 AND 007-76 – nuisance by-law (article 2.1.2)

WHEREAS the municipality wants to encourage the recovery of household waste and the valorization of the environment;

WHEREAS the costs related to burying waste;

It is

Moved by Edward McCann
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the present by-law that orders and decrees the following:

ARTICLE 1

For interpretation purposes of the actual by-law, the following is a description of the wording herein:

WASTE (garbage)

Legally but in a non-restricting way, includes heavy and bulky objects such as old furniture, refrigerators, washers, dryers, electrical or gas appliances for domestic use, couches, beds, chairs, carpets, televisions, tires, metal scraps, cold ashes, fibrous material (cardboard, paper and newspaper), glass, metal, aluminium and plastic, tree branches no more than 5 cm in diameter and cut into lengths no longer than 1.2 metres, basement or shed rubbish as a result of spring and fall cleaning and unconditionally any other rubbish. Does not include: rocks, soil, concrete, solid refuse from industrial and manufacturing operations, rotting matter, inflammable or explosive materials and junk automobiles.

HAZARDEOUS WASTE

Legally but not in a non-restricting way, includes acids, oxidants, batteries, PBC oils, pesticides and insecticides, any product that is not legibly identified with a sticker and propane tanks.

COMPOSTING

Process of decomposition and development of products such as dead leaves, grass clippings, straw, sawdust and wood chips, paper towels, newspapers, paper, egg cartons, fruit and vegetable peels, coffee grinds and filters, tea bags, egg shells, garden refuse, plants and flowers, fresh weeds, etc.

OCCUPIED UNIT

Any single-family house, any apartment within a multiple apartment building, any school, church or other institution, any business or store, any industry or factory, any municipal building, any place of business in an office building, etc.

ARTICLE 2

Any owner, tenant or occupant of a building or apartment within the Municipality of Pontiac's territory must have waste removed according to the provisions of the present by-law and must submit to all of these provisions.

ARTICLE 3

A system for collecting, removing, disposing of and transporting waste is set by the municipality, all at the property owners' expense.

ARTICLE 4

Fees related to the regular collection of waste for its removal, disposal and transportation are set by way of by-law to which property owners are invoiced annually.

When additional collections of waste or bulky items are necessary, the additional fees may be invoiced to the property owner, tenant or occupant. These fees are set by way of resolution by the municipal council.

ARTICLE 5

Each property owner, tenant or occupant of a building or apartment must have in their possession, a container to dispose of household waste, at their expense.

ARTICLE 6

All recyclable material must be disposed of in the containers used for this purpose (360 litres).

ARTICLE 7

It is strictly prohibited to put any garbage or product in the recycling bin which may contaminate its contents and hinder to the sorting process.

ARTICLE 8

Every property owner must avoid placing any product which may serve as compost in the garbage containers or recycling bins.

ARTICLE 9

Every owner of a new building, be it residential or commercial, must obtain a 360-litre green container from the municipality, which is to be used for disposing of household waste and for its collection.

ARTICLE 10

Each property owner, tenant or occupant of a building or apartment must have in their possession, a 360-litre blue recycling bin, which is at their expense. In the event that the container or bin is broken, lost or stolen or if a second one is needed, it remains each and everyone's responsibility to obtain one from the municipality.

ARTICLE 11

Every owner of a new residential or commercial building must obtain a 360-litre blue bin from the municipality, which is to be used for disposing of recyclable materials and for its collection.

ARTICLE 12

The receptacles and bins used for the disposal and collection of household waste must be watertight, with a lid closing hermetically, in order to ensure that foul odours do not escape and to ensure that animals do not access and scatter its contents.

They must be cleaned and maintained in good working order at all times in order to keep a sanitary nature.

ARTICLE 13

The household waste must be disposed of in bags before being deposited in receptacles, bins or any other container that has been prefabricated or manufactured for this purpose.

ARTICLE 14

Every bag of household waste must not exceed the 25 kg (55 lbs) limit.

ARTICLE 15

The maximum allowed in receptacles is six (6) garbage bags, (67 litres) per occupied unit, or if a mobile 360-litre waste bin is used, you must not exceed this capacity.

ARTICLE 16

Beginning in September 2008, household refuse that is not found in the receptacles or bins provided for this purpose, will no longer be picked up.

ARTICLE 17

The receptacles and recycling bins will be left at the entrance of properties, close to a sidewalk, public or private road or in driveways.

ARTICLE 18

It is not allowed to leave household waste close to a sidewalk, public or private road or in driveways for more than 12 hours.

ARTICLE 19

It is prohibited for whomever to leave or throw construction debris, animal products, fecal matter, hazardous waste or any other material considered unhealthy or to be a nuisance, in with household waste or recyclable materials.

ARTICLE 20

The regular schedule for the collection of household waste and recyclable materials is set by way of resolution by the municipal council.

For special collections of household waste and bulky objects or for collections of household hazardous waste, the schedule is set by way of resolution by the municipal council.

ARTICLE 21

Household waste and recyclable materials must be put out on the curb before 7:00 a.m. on the day of the collection.

ARTICLE 22

In the village of Quyon, the receptacles, bins and other containers provided for the disposal and the collection of waste must not be left on the curb, except on the day of the collection.

ARTICLE 23

Any person who infringes upon the provisions of the present by-law is liable to an offence plus fees.

Offence	Individual		Corporation	
	Min.	Max	Min.	Max
1st offence	\$250	\$1,000	\$300	\$2,000
2 nd offence within 6 months of the 1st offence	\$400	\$2,000	\$400	\$3,000
For any additional offence within a 12-month period of the same offence	\$550	\$2,000	\$500	\$3,000

Harold McKenny votes against the resolution.

Carried

08-07-247

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q. – DOUG KENNEDY

WHEREAS the request is for the alienation and an authorisation of the use of part of lot 7 (P-7), range 2 in the Onslow township, situated at 1463 3rd Concession for other than agricultural purposes, in order build a single family dwelling.

WHEREAS the limited number of lots in residential zoning;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Harold McKenny
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED that council supports the applicant's request for alienation and an authorisation to use lot 2 683 743 for other than agricultural purposes, in order build a single family dwelling.

Carried

08-07-248

SUPPORT TO "HOPEFEST" – FUND-RAISING EVENT

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Dr. Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality offers the necessary help to the organization "Hopefest" with regards to the garbage generated during the up-coming event on August 23, 2008.

Carried

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Tabling of various municipal reports: a) animals; b) Statement of revenues and expenses
- FQM – Conference – « National youth meeting : for the future of our territories »

TABLING OF DOCUMENTS

- Registre of the correspondence received in May-June.

QUESTION PERIOD

08-07-249

ADJOURNMENT OF THE MEETING

It is

Moved by Dr. Jean Amyotte
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to close the meeting at 9:30 p.m. having gone through the agenda.

Carried

MAYOR

DIRECTOR GENERAL